Comune di Badia
Provincia di Bolzano

Gemeinde Abtei
Provinz Bozen

Comun de Badia
Provinzia de Balsan

Regolamento per l'applicazione dell'imposta municipale immobiliare - IMI

Verordnung zur Anwendung der Gemeindeimmobilien-steuer - GIS

Regolamënt por l'aplicaziun dla cuta comunala sön i imobii - IMI

approvato
con deliberazione del Consiglio comunale
n. 4 del 24.02.2026

genehmigt
mit Beschluss des Gemeinderates
Nr. 4 vom 24.02.2026

aprové
cun deliberaziun dl Consëi e comun
n. 4 di 24.02.2026

Indice

Art. 1 Agevolazioni d'imposta

Art. 2 Maggiorazioni d'imposta

Art. 3 Criteri per la determinazione dell'aliquota d'imposta in caso di maggiorazioni e riduzioni

Art. 4 Determinazione del valore venale in comune commercio delle aree fabbricabili

Art. 5 Riduzione dell'imposta per fabbricati inagibili o inabitabili

Art. 6 Obbligo di documentazione

Art. 7 Versamenti

Art. 8 Compensazione d'imposta

Art. 9 Entrata in vigore

Inhaltsverzeichnis

Art. 1 Steuererleichterungen

Art. 2 Steuererhöhungen

Art. 3 Kriterien für die Festlegung des Steuersatzes im Falle von Erhöhungen und Herabsetzungen

Art. 4 Festlegung des üblichen Marktwertes der Baugrundstücke

Art. 5 Steuerermäßigung für unbenutzbare oder unbewohnbare Gebäude

Art. 6 Dokumentationspflicht

Art. 7 Einzahlungen

Art. 8 Steuerausgleich

Art. 9 Inkrafttreten

Indesc

Art. 1 Alisiraziuns de cuta

Art. 2 Maioraziuns de cuta

Art. 3 Criters por la determinaziun dl'alicuota de cuta tl caje de aumënc y reduziuns

Art. 4 Determinaziun dl valur de marcé dles sperses da frabiché

Art. 5 Reduziun dla cuta por frabicac nia da adoré o nia da abité

Art. 6 Dovëi de documentaziun

Art. 7 Paiamënc

Art. 8 Compensaziun de cuta

Art. 9 Jüda en forza

Art. 1
Agevolazioni d'imposta

1. Sono agevolate le seguenti tipologie di immobili:

a) Le abitazioni e le relative pertinenze delle categorie catastali C/2, C/6 e C/7, nella misura massima di tre unità pertinenziali, di cui al massimo due della stessa categoria, concesse in uso gratuito a parenti in linea retta di qualsiasi grado e in linea collaterale entro il secondo grado, se nelle stesse il/la parente ha stabilito la propria residenza e dimora abituale. L'agevolazione d'imposta non si applica alle abitazioni delle categorie catastali A/1, A/7, A/8 e A/9. Presupposto per poter fruire dell'agevolazione è la presentazione di una copia del contratto di comodato d'uso gratuito registrato oppure di una dichiarazione sostitutiva in caso di un contratto di comodato d'uso gratuito concluso in forma verbale ai sensi dell'art. 6, comma 1 del presente regolamento.

b) Le abitazioni e le relative pertinenze delle categorie catastali C/2, C/6 e C/7 nella misura massima di tre unità pertinenziali, di cui al massimo due della stessa categoria, se locate in base ad un contratto di locazione registrato e se nelle stesse il/la locatario/a ha stabilito la propria residenza e dimora abituale. Presupposto per poter fruire dell'agevolazione è la presentazione di una copia del contratto di locazione registrato o della proroga dello stesso ai sensi dell'art. 6, comma 1 del presente regolamento.

c) I fabbricati utilizzati prevalentemente per l'attività di affitto di camere ed appartamenti ammobiliati per ferie ai sensi della legge provinciale 11 maggio 1995, n. 12 e successive modifiche, e alle relative pertinenze delle categorie catastali C/2, C/6 e C/7, nella misura massima di tre unità pertinenziali, di cui al massimo due della stessa categoria. L'agevolazione d'imposta non si applica alle abitazioni delle categorie catastali A/1, A/7, A/8 e A/9.

d) Gli immobili posseduti ed utilizzati dai seguenti soggetti di diritto, a meno che tali soggetti non siano del tutto esentati dall'imposta in base all'articolo 11 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3:

i. istituzioni scolastiche e scuole dell'infanzia paritarie di cui all'articolo 20/bis della legge provinciale 29 giugno 2000, n. 12, nonché le cooperative di scuole dell'infanzia convenzionate con il Comune;

ii. enti non commerciali di cui all'articolo 73, comma 1, lettera c) del decreto del Presi-

Art. 1
Steuererleichterungen

1. Steuererleichterungen sind für folgende Typologien von Liegenschaften festgelegt:

a) Wohnungen samt Zubehör der Katasterkategorien C/2, C/6 und C/7 im Ausmaß von höchstens drei Zubehöreinheiten, davon höchstens zwei derselben Kategorie, die Verwandten jeglichen Grades in gerader Linie oder bis zum zweiten Grad in der Seitenlinie zur unentgeltlichen Nutzung überlassen werden, sofern diese dort den meldeamtlichen Wohnsitz und gewöhnlichen Aufenthalt haben. Die Steuererleichterung wird nicht auf Gebäude der Katasterkategorien A/1, A/7, A/8 und A/9 angewandt. Voraussetzung für die Steuererleichterung ist die Vorlage einer Kopie des registrierten unentgeltlichen Leihvertrages oder einer diesbezüglichen Ersatzerklärung im Falle des mündlich abgeschlossenen kostenlosen Leihvertrages gemäß Art. 6, Absatz 1 gegenständlicher Verordnung.

b) Wohnungen und deren Zubehör der Katasterkategorien C/2, C/6 und C/7 im Ausmaß von höchstens drei Zubehöreinheiten, davon höchstens zwei derselben Kategorie, welche aufgrund eines registrierten Mietvertrages vermietet sind, sofern der Mieter dort den Wohnsitz und gewöhnlichen Aufenthalt hat. Voraussetzung für die Anwendung der Steuererleichterung ist die Vorlage einer Kopie des registrierten Mietvertrages oder der Verlängerung desselben gemäß Art. 6, Absatz 1 gegenständlicher Verordnung.

c) Gebäude samt Zubehör der Katasterkategorien C/2, C/6 und C/7 im Ausmaß von höchstens drei Zubehöreinheiten, davon höchstens zwei derselben Kategorie, die zur Vermietung von Ferienzimmern oder möblierten Ferienwohnungen im Sinne des Landesgesetzes vom 11. Mai 1995, Nr. 12 und darauffolgende Änderungen verwendet werden. Die Steuererleichterung wird nicht auf Wohnungen der Katasterkategorien A/1, A/7, A/8 und A/9 angewandt.

d) Immobilien, welche die nachfolgenden Rechtssubjekte besitzen und verwenden, sofern diese nicht im Sinne des Artikel 11 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 gänzlich von der Steuer befreit sind:

i. gleichgestellte Schulen und Kindergärten laut Artkel 20/bis des Landesgesetzes vom 29. Juni 2000, Nr. 12, sowie die mit der Gemeinde vertragsgebundenen Kindergarten-Genossenschaften;

ii. nicht gewerbliche Körperschaften laut Artikel 73 Absatz 1 Buchstabe c) des Dekretes des

Art. 1
Alisiraziuns de cuta

1. Al é alisirades chëstes sorts de bëgns imobiliars:

a) Les abitaziuns y les revardëntes portignënzes dles categories catastales C/2, C/6 y C/7 tla mosöra mascima de trëi unités de portignënza, de chëstes al plü döes dla medema categoria, conzedüdes debann a parënc en linia direta de vigni degré y colaterai fina al secundo degré, sce te chëstes le/la parënt/a á stabilí la residënza y sojornanza usuala. L'agevolaziun dla cuta ne vëgn nia aplicada ales abitaziuns dles categories catastales A/1, A/7, A/8 y A/9. Condiziun por podëi se jové dl'alisiraziun é la presentaziun de na copia dl contrat de nuzaziun debann registré o de na detlaraziun sostitutiva tl caje de n contrat de nuzaziun debann stlüt jö te forma verbala aladô dl art. 6, coma 1 de chësc regolamënt.

b) Les abitaziuns y les revardëntes portignënzes dles categories catastales C/2, C/6 y C/7 tla mosöra mascima de trëi unités de portignënza, de chëstes al plü döes dla medema categoria, afitades, sce l'afitadin/a á te chëstes süa residënza y sojornanza usuala. Condiziun por la reduziun dla cuta é la presentaziun de na copia dl contrat de afit registré o dla prorogaziun de chësc aladô dl art. 6, coma 1 de chësc regolamënt.

c) I frabicac y les revardëntes portignënzes dles categories dl cataster C/2, C/6 y C/7 tla mosöra mascima de trëi unités de portignënza, de chëstes al plü döes dla medema categoria, adorades dantadöt por l'ativité de afit de ciamenes y apartamënc por vacanzes aladô dla lege provinziala 11 de ma 1995, n. 12 y suandëntes mudaziuns. L'agevolaziun dla cuta ne vëgn nia aplicada ales abitaziuns dles categories catastales A/1, A/7, A/8 y A/9.

d) I imobii en posses y anuzá da chisc sogec de dërt, a pert che chisc sogec ne sides nia daldöt esonerá dala cuta aladô dl art. 11 dla lege provinziala 23 aurí 2014, n. 3:

i. istituziuns scolastiches y scolines paritares aladô dl articul 20/bis dla lege provinziala 29 de jügn 2000, n. 12, sciöche ince les cooperatives de scolines convenzionades cun le Comun;

ii. ënc nia comerziai aladô dl articul 73, coma 1, lëtra c) dl decret dl Presidënt dla

dente della Repubblica 22 dicembre 1986, n. 917 e successive modifiche, che svolgono per statuto attività nell'ambito assistenziale, previdenziale, sanitario, della ricerca scientifica, didattico, ricettivo, culturale, ricreativo e sportivo;

Präsidenten der Republik vom 22. Dezember 1986, Nr. 917, und nachfolgende Änderungen, die ihre satzungsmäßige Tätigkeit im Bereich der Fürsorge, der Vorsorge, des Gesundheitswesens, der wissenschaftlichen Forschung, der Didaktik, der Beherbergung, der Kultur, der Freizeit und des Sports ausüben;

Republica 22 de dezëmber 1986, n. 917 y mudaziuns gnüdes do, che fej do statut atividés tl ciamp assistenzial, previdenzial, sanitar, de inrescida scientifica, didatich, de dé alberch, cultural, de tëmp lëde y sportif;

iii. enti non commerciali iscritti nel Registro unico del Terzo settore, che svolgono per statuto attività nell'ambito assistenziale, previdenziale, sanitario, della ricerca scientifica, didattico, ricettivo, culturale, ricreativo e sportivo nonché le cooperative senza scopo di lucro che rispettano le clausole mutualistiche nell'ambito culturale;

iii. nicht gewerbliche Körperschaften, die im Einheitsregister des Dritten Sektors eingetragen sind, die ihre satzungsmäßige Tätigkeit im Bereich der Fürsorge, der Vorsorge, des Gesundheitswesens, der wissenschaftlichen Forschung, der Didaktik, der Beherbergung, der Kultur, der Freizeit und des Sports ausüben, sowie die nach Klauseln der Gegenseitigkeit ausgerichteten Genossenschaften ohne Gewinnabsicht im Bereich der Kultur;

iii. ënc nia comerziai scric ite tl Register unich dl Terzo setur, che fej do statut atividés tl ciamp assistenzial, previdenzial, sanitar, de inrescida scientifica, didatich, de dé alberch, cultural, de tëmp lëde y sportif, sciöche ince les cooperatives zënza fin de davagn che respetëia les clausoles de colauraziun reziproca tl ciamp cultural;

L'agevolazione d'imposta si applica anche nel caso in cui uno dei soggetti di diritto di cui ai punti i., ii. e iii. o un ente pubblico territoriale abbia ceduto un immobile in suo possesso, con contratto di locazione registrato o con contratto di comodato gratuito registrato, a un altro dei soggetti di diritto di cui ai medesimi punti. Presupposto per poter fruire dell'agevolazione è la presentazione di una copia del contratto di locazione registrato o della proroga dello stesso o del contratto di comodato d'uso gratuito registrato ai sensi dell'articolo 6, comma 1 del presente regolamento.

Die gegenständliche Steuererleichterung kommt auch dann zur Anwendung, wenn eines der unter den Punkten i., ii. und iii. genannten Rechtssubjekte oder eine öffentliche Gebietskörperschaft eine in seinem beziehungsweise ihrem Besitz befindliche Immobilie einem anderen der in den selben Punkten genannten Rechtssubjekte aufgrund eines registrierten Mietvertrages vermietet oder aufgrund eines registrierten unentgeltlichen Leihvertrages überlassen hat. Voraussetzung für die Steuererleichterung ist die Vorlage einer Kopie des registrierten Mietvertrages oder der Verlängerung desselben oder des registrierten unentgeltlichen Leihvertrages gemäß Artikel 6, Absatz 1 gegenständlicher Verordnung.

Les alisiraziuns de cuta vëgn ince aplicades tl caje che un di sogec de dërt aladô di punc i., ii. und iii. o n ënt publich dl teritore ais dé jö n bëgn imobiliar de süa proprieté, cun contrat de afit registré o cun contrat de nuzaziun debann registré, a n ater di sogec de dërt aladô di medemi punc. Condiziun por podëi se anuzé dl'alisiraziun é la presentaziun de na copia dl contrat d'afit registré o dla prorogaziun dl medemo o dl contrat de nuzaziun debann registré aladô dl articul 6, coma 1 de chësc regolamënt.

e) Gli immobili posseduti dagli enti non commerciali iscritti nell'elenco provinciale degli enti che svolgono attività di interesse generale, da essi utilizzati e adibiti in via esclusiva allo svolgimento non commerciale di attività assistenziali, previdenziali, sanitarie, di ricerca scientifica, didattiche, ricettive, culturali, ricreative e sportive nonché alle attività di cui all'articolo 16, comma 1, lettera a) della legge 20 maggio 1985, n. 222. La riduzione dell'aliquota non si applica alle imprese sociali.

g) Immobilien, die im Besitz der nicht gewerblichen Körperschaften stehen, welche im Landesverzeichnis der Körperschaften eingetragen sind, die Tätigkeiten von allgemeinem Interesse ausüben, von diesen genutzt werden und ausschließlich der nicht gewerblichen Ausübung von Fürsorge-, Vorsorge-, Gesundheits-, wissenschaftlichen Forschungs-, Unterrichts-, Beherbergungs-, Kultur-, Freizeit- und Sporttätigkeiten sowie den in Artikel 16, Absatz 1, Buchstabe a) des Gesetzes vom 20. Mai 1985, Nr. 222, genannten Tätigkeiten dienen. Die Herabsetzung des Steuersatzes wird nicht auf Immobilien der Sozialunternehmen angewandt.

g) I imobii de proprieté de ënc nia comerziai scric ite tla lista provinziala di ënc che fej atividés de interes general, adorá da chisc y destiná en via esclusiva al'atuaziun nia comerziala de atividés assistenziales, previdenziales, sanitares, de inrescida scientifica, didatiches, da dé alberch, culturales, recreatives y sportives sciöche ince ales atividés aladô dl articul 16, coma 1, lëtra a) dla lege 20 ma 1985, n. 222. La reduziun dl'aliquota ne vëgn nia aplicada ales aziëndes soziales.

Art. 2
Maggiorazioni d'imposta

1. Sono soggette a maggiorazione di aliquota rispetto all'aliquota ordinaria vigente le abitazioni tenute a disposizione. Sono abitazioni tenute a disposizione quelle per le quali la legge provinciale del 23 aprile 2014, n. 3 rispettivamente il presente regolamento non abbiano stabilito delle aliquote agevolate, così come quelle che non ricadono sotto una delle seguenti fattispecie, per le quali si applica l'aliquota ordinaria:

Art. 2
Steuererhöhungen

1. Im Vergleich zum geltenden ordentlichen Steuersatz unterliegen die zur Verfügung stehenden Wohnungen einem erhöhten Steuersatz. Zur Verfügung stehende Wohnungen sind all jene Wohnungen, für welche das Landesgesetz vom 23. April 2014, Nr. 3 beziehungsweise die gegenständliche Verordnung keine begünstigten Steuersätze vorgesehen haben, und all jene Wohnungen, für welche keiner der folgenden Tatbestände,

Art. 2
Maioraziuns de cuta

1. Al é sotmetüdes a maioraziun de cuta respet al'alicuota ordinara varënta, les abitaziuns tignides a desposiziun. Al é abitaziuns tignides a desposiziun chëres, por chëres che la lege provinziala di 23 aurí 2014, n. 3 respetivamënter chësc regolamënt ne á nia stabilí alicuotes alisirades, sciöche ince chëres che ne toma nia ite sot öna dles sorts che vëgn do, por chëres che al vëgn apliché

für die der ordentliche Steuersatz zur Anwendung kommt, zutrifft:

l'alicuota ordinara:

a) Abitazioni concesse in uso gratuito ad affini di primo grado, se nelle stesse l'affine ha stabilito la propria residenza anagrafica e dimora abituale. Presupposto per la non applicazione della maggiorazione di aliquota è la presentazione di una copia del contratto di comodato d'uso gratuito registrato oppure di una dichiarazione sostitutiva in caso di un contratto di comodato d'uso gratuito concluso in forma verbale ai sensi dell'art. 6, comma 1 del presente regolamento.

a) Wohnungen, welche Verschwägerten ersten Grades kostenlos zum Gebrauch überlassen werden, sofern der/die Verschwägerte in diesen den meldeamtlichen Wohnsitz und den gewöhnlichen Aufenthalt hat. Voraussetzung für die Nichtanwendung des erhöhten Steuersatzes ist die Vorlage einer Kopie des registrierten unentgeltlichen Leihvertrages oder einer diesbezüglichen Ersatzerklärung im Falle eines mündlich abgeschlossenen unentgeltlichen Leihvertrages gemäß Art. 6, Absatz 1 gegenständlicher Verordnung.

a) Abitaziuns conzedüdes en nuzaziun debann a cogná de pröm degré, sce tles medemes le cogné á stabilí süa residënza anagrafica y sojornanza usuala. Condiziun por la nia aplicaziun dla maioraziun de alicuota é la presentaziun de na copia dl contrat de nuzaziun debann registré o de na detlaraziun sostitutiva tl caje de n contrat de nuzaziun debann stlüt jö a usc aladô dl art. 6, coma 1 de chësc regolamënt.

b) Abitazioni delle categorie catastali A/1, A/7, A/8 e A/9, alle quali non sono applicabili le riduzioni di aliquota previste dalla legge provinciale del 23 aprile 2014, n. 3. Presupposto per la non applicazione della maggiorazione d'imposta è, nel caso del contratto di comodato d'uso gratuito, la presentazione di una copia del contratto di comodato d'uso gratuito registrato oppure di una dichiarazione sostitutiva in caso di un contratto di comodato d'uso gratuito concluso in forma verbale, nel caso delle abitazioni previste all'articolo 9, comma 5, lettera a) della legge provinciale del 23 aprile 2014, n. 3, la presentazione della dichiarazione IMI e dell'attestato INPS relativo alle giornate lavorative rilevanti e nel caso delle abitazioni previste all'articolo 9, comma 4 della legge provinciale del 23 aprile 2014, n. 3, la presentazione di una dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 6, comma 2 del presente regolamento.

b) Wohnungen der Katasterkategorien A/1, A/7, A/8 und A/9, für welche die im Landesgesetz vom 23. April 2014, Nr. 3 vorgesehenen Steuersatzreduzierungen nicht anwendbar sind. Voraussetzung für die Nichtanwendung der Steuererhöhung ist im Falle des unentgeltlichen Leihvertrages die Vorlage einer Kopie des registrierten unentgeltlichen Leihvertrages oder einer diesbezüglichen Ersatzerklärung im Falle eines mündlich abgeschlossenen unentgeltlichen Leihvertrages, im Falle der im Artikel 9, Absatz 5, Buchstabe a) des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, vorgesehenen Wohnungen die Vorlage der GIS-Erklärung und der NIFS-Bescheinigung über die relevanten Arbeitstage und im Falle der im Artikel 9, Absatz 4 und Absatz 4.1 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, vorgesehenen Wohnungen die Vorlage einer diesbezüglichen Ersatzerklärung gemäß Artikel 6, Absatz 2 gegenständlicher Verordnung.

b) Abitaziuns dles categories catastales A/1, A/7, A/8 y A/9 a chëres che an ne pó nia apliché les reduziuns de alicuota preodüdes dala lege provinziala di 23 aurí 2014, n. 3. Condiziun por la nia aplicaziun dla maioraziun de cuta é, tl caje de contrat de nuzaziun debann, la presentaziun de na copia dl contrat de nuzaziun debann registré o de na detlaraziun sostitutiva tl caje de n contrat de nuzaziun debann stlüt jö a usc, tl caje dles abitaziuns preodüdes dal articul 9, coma 5, lëtra a) dla lege provinziala di 23 aurí 2014, n. 3, la presentaziun dla detlaraziun IMI y dl atestat INPS revardënt ai dis de laur relevanc y tl caje de abitaziuns preodüdes tl articul 9, coma 4 y coma 4.1 dla lege provinziala di 23 aurí 2014, n. 3, la presentaziun de na detlaraziun sostitutiva aladô dl art. 6, coma 2 de chësc regolamënt.

c) Abitazioni di proprietà di imprese, nelle quali uno/una dei titolari ovvero uno/una dei soci dell'impresa ha stabilito la propria residenza anagrafica e dimora abituale. Presupposto per la non applicazione della maggiorazione d'imposta è la presentazione di una dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'articolo 6, comma 2 del presente regolamento.

c) Wohnungen, die im Eigentum von Unternehmen sind und in denen ein Inhaber/eine Inhaberin oder ein Gesellschafter/eine Gesellschafterin des Unternehmens den meldeamtlichen Wohnsitz und den gewöhnlichen Aufenthalt hat. Voraussetzung für die Nichtanwendung des erhöhten Steuersatzes ist die Vorlage einer diesbezüglichen Ersatzerklärung gemäß Artikel 6, Absatz 2 gegenständlicher Verordnung.

c) Abitaziuns de proprieté de aziëndes, te chëres che un/öna di titolars o un/öna di assoziá dl'aziënda, á stabilí süa residënza anagrafica y sojornanza usuala. Condiziun por la nia aplicaziun dla maioraziun de cuta é la presentaziun de na detlaraziun sostitutiva aladô dl articul 6, coma 2 de chësc regolamënt.

d) L'abitazione posseduta a titolo di comproprietà nella quale uno/una dei contitolari ha la residenza anagrafica e la dimora abituale.

d) Miteigentumswohnungen, in denen ein Miteigentümer/eine Miteigentümerin den meldeamtlichen Wohnsitz und den gewöhnlichen Aufenthalt hat.

d) L'abitaziun en proprieté deboriada te chëra che un/öna di comproprietars á la residënza anagrafica y la sojornanza usuala.

e) L'abitazione nella quale il nudo proprietario/la nuda proprietaria ha la residenza anagrafica e la dimora abituale.

e) Wohnungen, in denen der Inhaber/die Inhaberin des nackten Eigentums den meldeamtlichen Wohnsitz und den gewöhnlichen Aufenthalt hat.

e) L'abitaziun te chëra che le proprietar bluder/la proprietara bludra á la residënza anagrafica y la sojornanza usuala.

f) Abitazioni inagibili o inabitabili e di fatto non utilizzate di cui al successivo articolo 5.

f) Unbewohnbare oder unbenutzbare Wohnungen, die tatsächlich nicht verwendet werden, gemäß nachfolgendem Artikel 5.

f) Abitaziuns nia da adoré o nia da vire y de fat nia adorades aladô dl articul 5 che vëgn do.

2. Un'abitazione è da considerare non

2. Die Berücksichtigung als nicht zur Verfügung

2. N'abitaziun é da conscidré nia tignida a

tenuta a disposizione ai sensi del comma 1 per il periodo dell'anno durante il quale sussistono le condizioni prescritte.

3. L'aliquota maggiorata prevista dal comma 1 viene applicata a partire dal tredicesimo mese successivo a quello in cui i soggetti previsti dall'articolo 6 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 sono divenuti per la prima volta soggetti passivi IMI per l'abitazione oppure dal tredicesimo mese successivo a quello di cessazione di una delle fattispecie di non maggiorazione previste dal comma 1 o di cessazione di un'agevolazione d'imposta prevista dalla legge provinciale o dal presente regolamento comunale. In caso di successione l'aliquota maggiorata prevista dal precedente periodo si applica a partire dal venticinquesimo mese successivo a quello dell'apertura della successione.

stehende Wohnungen gemäß Absatz 1 steht für jenen Zeitraum im Jahr zu, in dem die vorgeschriebenen Voraussetzungen gegeben sind.

3. Der von Absatz 1 vorgesehene erhöhte Steuersatz wird erst ab dem dreizehnten Monat nach jenem, in welchem die im Artikel 6 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 vorgesehenen Steuerpflichtigen zum ersten Mal für die Wohnung GIS-steuerpflichtig geworden sind, angewandt, oder ab dem dreizehnten Monat nach jenem, in welchem einer der in Absatz 1 vorgesehenen Tatbestände der Nichterhöhung oder eine vom Landesgesetz oder dieser Gemeindeverordnung vorgesehene Steuererleichterung nicht mehr zutrifft. Im Falle von Erbschaften wird der im vorherigen Satz vorgesehene erhöhte Steuersatz erst ab dem fünfundzwanzigsten Monat nach jenem, in welchem die Erbfolge eröffnet wurde, angewandt.

desposiziun aladô dl coma 1 por la perioda dl ann, tratan chëra che les condiziuns é dades.

3. L'alicuota cun maioraziun preodüda dal coma 1 vëgn aplicada a mëteman dal tredejim mëis suzessif a chël canche i sogec preodüs dal articul 6 dla lege provinziala 23 aurí 2014, n. 3 é deventá por le pröm iade sogec passifs IMI por l'abitaziun o dal tredejim mëis suzessif a chël de fin de öna dles sorts de nia maioraziun preodüdes dal coma 1 o de fin de n'alisiraziun de cuta preodüda dala lege provinziala o da chësc regolamënt de comun. Tl caje de sozesciun l'alicuota cun maioraziun preodüda dala perioda da denant vëgn aplicada a mëteman dal vintecinchejim mëis do da chël de daurida dla sozesciun.

Art. 3
Criteri per la determinazione dell'aliquota d'imposta in caso di maggiorazioni e riduzioni

1. Ai sensi dell'articolo 8 e dell'articolo 9 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 sono stabiliti i seguenti criteri per eventuali maggiorazioni e/o riduzioni delle aliquote d'imposta previste al suddetto articolo:

- incentivazione dell'offerta di appartamenti per la copertura del fabbisogno abitativo della popolazione residente;
- incentivazione della locazione di abitazioni e del recupero di cubatura abitativa;
- incentivazione della realizzazione di progetti edilizi su aree edificabili già individuate;
- riduzione della discrepanza prevista dalla legge provinciale del 23 aprile 2014, n. 3 tra la tassazione del settore degli affittacamere e la tassazione delle strutture ricettizie a carattere alberghiero e a carattere extra-alberghiero;

- sostegno delle attività sociali nell'ambito assistenziale, previdenziale, sanitario, di ricerca scientifica, didattico, ricettivo, culturale, ricreativo e sportivo nonché delle attività di cui all'articolo 16, comma 1, lettera a) della legge 20 maggio 1985, n. 222;

- raggiungimento dell'equilibrio del bilancio.

Art. 3
Kriterien für die Festlegung des Steuersatzes im Falle von Erhöhungen und Herabsetzungen

1. Gemäß Artikel 8 und Artikel 9 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 werden für eventuelle Erhöhungen und/oder Herabsetzungen der vom obengenannten Artikel vorgesehenen Steuersätze nachfolgende Kriterien festgelegt:

- Förderung des Angebotes von Wohnungen zu primären Wohnzwecken zur Deckung des Bedarfs der ansässigen Bevölkerung;
- Förderung der Vermietung von Wohnungen und der Wiedergewinnung von Wohnkubatur;

- Förderung der Realisierung von Bauprojekten auf schon ausgewiesenen Bauflächen;

- Reduzierung der vom Landesgesetz vom 23. April 2014, Nr. 3 vorgesehenen Diskrepanz zwischen der Besteuerung der Privatzimmervermietungsbetriebe und der Besteuerung der gasthofähnlichen und nicht gasthofähnlichen Beherbergungsbetriebe;

- Unterstützung der sozialen Tätigkeiten im Bereich der Fürsorge, der Vorsorge, des Gesundheitswesens, der Forschung, der Didaktik, der Beherbergung, der Kultur, der Freizeit und des Sports, sowie der im Artikel 16, Absatz 1, Buchstabe a) des Gesetzes vom 20. Mai 1985, Nr. 222 genannten Tätigkeiten;

- Erreichen des Haushaltsgleichgewichtes.

Art. 3
Criters por determiné l'alicuota de cuta tl caje de aumënc y reduziuns

1. Aladô dl articul 8 y articul 9 dla lege provinziala 23 aurí 2014, n. 3 vëgnel stabilis i suandënc criters por aumënc y/o reduziuns dles alicuotes de cuta preodüdes dal articul suradit:

- favorí l'oferta de apartamënc por la curida dl debojëgn da abité primar dla popolaziun residënta;
- favorí l'afit de abitaziuns y le recuperé de cubatöra da abité;

- favorí la realisaziun de proiec de costruziun sön sperses da frabiché bele identificades;
- reduziun dla desfarënzia preodüda dala lege provinziala di 23 de aurí 2014, n. 3 danter la tassaziun dl setur di afitaciamenes y la tassaziun dles strotöres de sojornanza a carater de alberch y extra-alberch;

- sostëgn de atividés soziales tl ciamp assistenzial, previdenzial, sanitar, de inrescida scientifica, didatica, dl dé alberch, cultural, dl tëmp lëde y sportif, sciöche ince dles atividés aladô dl articul 16 coma 1, lëtra a) dla lege 20 ma 1985, n. 222;

- por arjunje l'ecuiliber de bilanz.

Art. 4

Art. 4

Art. 4

Determinazione del valore venale in comune commercio delle aree fabbricabili

1. Fermo restando che il valore delle aree fabbricabili è quello venale in comune commercio, come stabilito nell'articolo 8, comma 4 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3, non si fa luogo ad accertamento di loro maggior valore, nei casi in cui l'imposta dovuta per le predette aree risulti tempestivamente versata sulla base di valori venali in comune commercio non inferiori a:
- 100,00 €/m² per zone produttive;
- 250,00 €/m² per la parte residua del territorio comunale.

2. In deroga a quanto stabilito dal comma 1 e quindi in deroga ai valori di autolimitazione il Comune provvede all'accertamento del tributo dovuto, qualora venga a conoscenza di atti pubblici o privati che possano contraddire i valori venali determinati.

Festlegung des üblichen Marktwertes der Baugrundstücke

1. Festgehalten, dass gemäß Artikel 8, Absatz 4 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 der Wert der Baugrundstücke dem üblichen Marktwert entspricht, wird kein Verfahren zur Feststellung eines höheren Wertes eingeleitet, falls die Steuer für die Baugründe rechtzeitig und auf der Grundlage von üblichen Marktwerten entrichtet wurde, die nicht unter folgenden Beträgen liegen:
- 100,00 €/m² für Gewerbezonen;
- 250,00 €/m² für den restlichen Teil des Gemeindegebietes.

2. In Abweichung des Absatzes 1 und damit ungeachtet der Selbstbeschränkungswerte stellt die Gemeinde die geschuldete Steuer fest, wenn sie Kenntnis von öffentlichen oder privaten Urkunden erhält, die jenen laut Absatz 1 festgelegten Marktwerten widersprechen.

Determinaziun dl valur dles sperses da frabiché

1. Tigní cunt, che aladô dl articul 8, coma 4 dla lege provinziala di 23 aurí 2014, n. 3 corespogn le valur dla spersa da frabiché al valur comerzial de chësc, ne vëgnel nia fat azertamënc de so majer valur, tl caje che la cuta che é de debit por les sperses dessura nominades resultëies paiada ite en tëmp sön la basa de valurs nia mëndri de:
- 100,00 €/m² por les zones produtives;
- 250,00 €/m² por la pert che resta dl teritore.

2. En desfarënzia a ci che é stabilí dal coma 1 y porchël en desfarënzia ai valurs de autolimitaziun, le Comun se fistidiará dl azertamënt dla cuta da paié, tl caje che al vëgnes a conescënza de ac publics o privac che cuntradij i valurs de marcé stabilis.

Art. 5
Riduzione dell'imposta per fabbricati inagibili o inabitabili

1. Agli effetti dell'applicazione della riduzione prevista dall'articolo 8, comma 6 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3, sono considerati inabitabili i fabbricati per i quali vengono meno i presupposti per l'abitabilità ai sensi della legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13 e ai sensi del decreto del Presidente della Provincia 29 marzo 2000, n. 12, e che di fatto non sono utilizzati, dalla data di presentazione della richiesta di dichiarazione di inabitabilità e limitatamente al periodo dell'anno durante il quale sussistono dette condizioni ai sensi della perizia della competente commissione. Sempre ai fini dell'applicazione della summenzionata riduzione sono considerati inagibili i fabbricati per i quali vengono meno i presupposti per l'agibilità ai sensi della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9 e successive modifiche, e che di fatto non sono utilizzati, dalla data di presentazione della richiesta di dichiarazione di inagibilità e limitatamente al periodo dell'anno durante il quale sussistono dette condizioni ai sensi della perizia dell'ufficio tecnico o da parte di tecnici esterni. Non possono considerarsi inagibili o inabitabili i fabbricati il cui mancato utilizzo sia dovuto a lavori di qualsiasi tipo diretti alla conservazione, all'ammodernamento o al miglioramento degli edifici. L'eliminazione della causa ostativa all'uso dei locali determina, de jure, la cessazione dell'applicazione della riduzione.

Art. 5
Steuerermäßigung für unbenutzbare oder unbewohnbare Gebäude

1. Mit Bezug auf die Anwendung der vom Artikel 8, Absatz 6 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 vorgesehenen Steuerermäßigung werden jene Gebäude als unbewohnbar betrachtet, die im Sinne des Landesgesetzes vom 17. Dezember 1998, Nr. 13 und des Dekretes des Landeshauptmannes vom 29. März 2000, Nr. 12 nicht mehr bewohnbar sind und tatsächlich nicht verwendet werden, und zwar ab dem Einreichdatum des Antrages auf Unbewohnbarkeitserklärung und beschränkt auf den Zeitraum im Jahr, in dem sie sich gemäß der Begutachtung durch die zuständige Kommission in diesem Zustand befinden. Für die Anwendung der obengenannten Steuerermäßigung werden jene Gebäude als unbenutzbar betrachtet, die im Sinne des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9 in geltender Fassung, nicht mehr benutzbar sind und tatsächlich nicht verwendet werden, und zwar ab dem Einreichdatum des Antrages auf Unbenutzbarkeitserklärung und beschränkt auf den Zeitraum im Jahr, in dem sie sich gemäß der Begutachtung durch das Bauamt oder durch externe Techniker in diesem Zustand befinden. Als unbenutzbar oder unbewohnbar dürfen nicht jene Gebäude betrachtet werden, deren Nichtbenützung auf Arbeiten jeder Art zu ihrer Erhaltung, Umstrukturierung oder Verbesserung der Bausubstanz zurückzuführen ist. Bei Wegfall der Benützungshindernisse der Räumlichkeiten verfällt von Rechts wegen der Anspruch auf die Anwendung der Reduzierung.

Art. 5
Reduziun dla cuta por frabicac nia da adoré o nia da abité

1. Por la faziun dl'aplicaziun dla reduziun preodüda dal art. 8, coma 6 dla lege provinziala 23 aurí 2014, n. 3 vëgn conscidrá nia da abité i frabicac por chi che al vëgn manco les condiziuns por l'abitabilité aladô dla lege provinziala 17 dezëmber 1998, n. 13 y aladô dl decret dl Presidënt dla Provinzia 29 merz 2000, n. 12 y che de fat ne vëgn nia adorá, dala data de presentaziun dla domanda de detlaraziun da ne podëi nia abité y ma por la perioda dl ann tratan chëra che al é dites condiziuns aladô dl iudicat dla comisciun competënta. Tres ai fins dl'aplicaziun dla reduziun dita dessura é da conscidré nia da podëi adoré i fabricac por chi che al vëgn manco les condiziuns por i podëi adoré aladô dla lege provinziala 10 lugio 2018, n. 9 y mudaziuns antergnüdes dedô y che de fat ne vëgn nia adorá, dala data de presentaziun dla domanda de detlaraziun da ne podëi nia adoré y ma por la perioda dl ann, tratan chëra che al é dites condiziuns aladô dl iudicat dl ofize tecnich o da pert de tecnics esterns. An ne pó nia conscidré nia da podëi abité o nia da podëi adoré frabicac che ne pó nia gní adorá por gauja de laurs de vigni sort al fin dla conservaziun, dl amodernamënt o dl mioramënt dles frabiches. L'eliminaziun dla gauja por la nia adoranza di locai determinëia, por lege, la fin dl'aplicaziun dla reduziun.

Art. 6
Obbligo di documentazione

1. A pena di decadenza dall'agevolazione o dalla non maggiorazione dell'imposta, il/la contribuente deve presentare gli attestati, le copie di contratti o le dichiarazioni sostitutive ai sensi dell'art. 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, a cui si riferisce il presente regolamento, entro il 30 giugno dell'anno successivo a quello in cui è dovuta l'imposta, attestando l'esistenza del presupposto per l'agevolazione o per la non maggiorazione dell'imposta.

2. Per l'applicazione dei diritti previsti dalla legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3, il contribuente deve, giusto art. 14, della summenzionata legge provinciale, presentare entro il 30 giugno dell'anno successivo a quello, in cui è dovuta l'imposta, attestati, copie di contratti o dichiarazioni sostitutive nei seguenti casi:

a) Nel caso di abitazioni delle categorie catastali A/1, A/7, A/8 e A/9, alle quali non sono applicabili le riduzioni di aliquota previste dalla legge provinciale del 23 aprile 2014, n. 3, deve essere presentata una dichiarazione sostitutiva.

b) Nel caso di un diritto di abitazione ai sensi degli articoli 34 e 34-bis della legge provinciale 28 novembre 2001, n. 17 (legge su masi chiusi), il/la titolare del diritto di abitazione deve presentare una dichiarazione sostitutiva, dalla quale risulta l'unità immobiliare o la parte percentuale di essa effettivamente abitata dallo stesso/dalla stessa e con la quale dichiara che il diritto di abitazione non è stato escluso nell'atto traslativo del maso.

c) Nel caso di abitazioni principali e le relative pertinenze delle categorie catastali C/2, C/6 e C/7, nella misura massima di tre unità pertinenziali, di cui al massimo due della stessa categoria, abitate dal soggetto passivo o dai suoi familiari con disabilità gravi ai sensi dell'articolo 3, comma 3 della legge 5 febbraio 1992, n. 104, deve essere presentata per la concessione dell'ulteriore detrazione un relativo attestato medico rilasciato dall'organo competente. L'ulteriore detrazione spetta dalla data di domanda di rilascio del summenzionato attestato.

e) Per l'applicazione della detrazione prevista per l'abitazione principale ai fabbricati della categoria catastale A e della categoria catastale D che servono anche da abi-

Art. 6
Dokumentationspflicht

1. Der/Die Steuerpflichtige muss die in dieser Verordnung angeführten Bescheinigungen, Kopien der Verträge oder Ersatzerklärungen, mit welchen er gemäß Art. 47 des D.P.R. vom 28. Dezember 2000, Nr. 445 das Bestehen der Voraussetzung für die Steuererleichterung oder für die Nichtanwendung der Steuererhöhung erklärt, innerhalb des 30. Juni des darauffolgenden Jahres, auf welches sich die Steuer bezieht, einreichen, beim sonstigen Verfall der Steuererleichterung oder der Nichtanwendung der Steuererhöhung.

2. Der Steuerpflichtige muss gemäß Art. 14, des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 in den nachfolgenden Fällen Bescheinigungen, Kopien von Verträgen oder Ersatzerklärungen für die Anwendung der im Landesgesetz vorgesehenen Rechte innerhalb des 30. Juni des darauffolgenden Jahres, auf welches sich die Steuer bezieht, einreichen:

a) Im Falle von Wohnungen der Katasterkategorien A/1, A/7, A/8 und A/9, für welche die im Landesgesetz vom 23. April 2014, Nr. 3 vorgesehenen Steuersatzreduzierungen nicht anwendbar sind, muss eine diesbezügliche Ersatzerklärung eingereicht werden.

b) Im Falle eines Wohnrechtes aufgrund der Artikel 34 und 34-bis des Landesgesetzes vom 28. November 2001, Nr. 17 (Höfegesetz), muss der Inhaber/die Inhaberin des Wohnrechtes eine Ersatzerklärung einreichen, aus welcher hervorgeht, welche Baueinheit oder welcher Prozentsatz derselben er/sie effektiv bewohnt und dass das Wohnrecht nicht ausdrücklich bei der Hofübertragung ausgeschlossen worden ist.

c) Im Falle von Hauptwohnungen samt Zubehör der Katasterkategorien C/2, C/6 und C/7 im Ausmaß von höchstens drei Zubehöreinheiten, davon höchstens zwei derselben Kategorie, welche vom Steuerpflichtigen oder seinen Familienangehörigen mit schweren Behinderungen im Sinne von Artikel 3, Absatz 3 des Gesetzes vom 5. Februar 1992, Nr. 104 bewohnt werden, muss für die Gewährung des zusätzlichen Freibetrages die von der zuständigen Behörde diesbezüglich ausgestellte Bescheinigung eingereicht werden. Der zusätzliche Freibetrag steht ab dem Datum des Antrages auf obengenannte Bescheinigung zu.

e) Für die Anwendung des für die Hauptwohnung vorgesehenen Freibetrages auf Gebäude der Katasterkategorie A und der Katasterkategorie D, die auch als Wohnung dienen und im

Art. 6
Dovëi de documentaziun

1. A pëna dla decadënza dl'alisiraziun o dla nia maioraziun dla cuta, mëss le/la contribuënt/a presenté i atestac, les copies di contrac o les detlaraziuns sostitutives aladô dl art. 47 dl D.P.R. 28 dezëmber 2000, n. 445, a chël che al se referësc chësc regolamënt, incina ai 30 de jügn dl ann dô a chël che al se referësc la cuta, atestan l'esistënza dla condiziun por l'alisiraziun o por la nia maioraziun dla cuta.

2. Por l'aplicaziun di dërc preodüs dala lege provinziala 23 aurí 2014, n. 3, mëss le contribuënt, aladô dl art. 14 dla lege provinziala dessura nominada, presenté incina al 30 de jügn dla ann do da chël che la cuta é da paié, atestac, copies de contrac o detlaraziuns sostitutives ti caji suandënc:

a) Tl caje de abitaziuns dles categories catastales A/1, A/7, A/8 y A/9, a chëres che al n'é nia da podëi apliché les reduziuns de alicuota preodüdes dala lege provinziala dl 23 aurí 2014, n. 3, mëssel gní presenté na detlaraziun sostitutiva.

b) Tl caje de n dërt de abitaziun aladô di articui 34 y 34-bis dla lege provinziala 28 novëmber 2001, n. 17 (lege sön i lüsc stlüc) mëss le titolar dl dërt de abitaziun presenté na detlaraziun sostitutiva, da chëra che al resultëies l'unité imobiliara o la pert porcentuala de chësta efetivamënter abitada y cun chëra che al/ëra detlarëia che le dërt de abitaziun n'é nia gnü stlüt fora tl at de trasferimënt dl lüch.

c) Tl caje de abitaziuns prinzipales y les revardëntes portignënzes dles categories dl cataster C/2, C/6 y C/7, tla mosöra mascima de trëi unités de portignënza, de chëstes al plü döes dla medema categoria, abitades dal contribuënt o da sü familiars cun handicap pesoch aladô dl art. 3, coma 3 dla lege 5 forá 1992, n. 104, mëssel gní presenté por la conzesciun dla detraziun implü n atestat dl dotur relascé dal ofize competënt. La detraziun implü ti speta dala data de domanda de emisciun dl atestat suradit.

e) Por l'aplicaziun dla detraziun preodüda por l'abitaziun prinzipala ai frabicac dla categoria dl cataster A y dla categoria dl cataster D de proprieté de aziëndes, te

tazione, di proprietà di imprese, nelle quali uno/una dei titolari ovvero uno/una dei soci dell'impresa ha stabilito la propria residenza e dimora abituale, è necessario presentare una dichiarazione sostitutiva.

Eigentum von Unternehmen sind und in denen ein Inhaber/ eine Inhaberin oder ein Gesellschafter/eine Gesellschafterin des Unternehmens den meldeamtlichen Wohnsitz und den gewöhnlichen Aufenthalt hat, muss eine Ersatzerklärung eingereicht werden.

chëres che un/öna di titolars o un/öna di assoziá dl'aziënda á la residënza y sojornanza usuala, él debojëgn de presenté na detlaraziun sostitutiva.

f) Nel caso di abitazioni principali e le relative pertinenze delle categorie catastali C/2, C/6 e C/7, nella misura massima di tre unità pertinenziali, di cui al massimo due della stessa categoria, possedute da persone, che da esse devono trasferire la residenza presso la persona, alla quale prestano assistenza in base al congedo accordatogli ai sensi dell'articolo 42, comma 5 del decreto legislativo 26 marzo 2001, n. 151 e successive modifiche e ai sensi dell'articolo 4, comma 2 della legge 8 marzo 2000, n. 53 e successive modifiche, deve essere presentata per l'equiparazione all'abitazione principale una copia dell'atto di concessione del congedo di assistenza.

f) Im Falle von Hauptwohnungen samt Zubehör der Katasterkategorien C/2, C/6 und C/7 im Ausmaß von höchstens drei Zubehöreinheiten, davon höchstens zwei derselben Kategorie, im Besitz von Personen, welche aufgrund der ihnen gemäß Artikel 42, Absatz 5 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 26. März 2001, Nr. 151 in geltender Fassung und gemäß Artikel 4, Absatz 2 des Gesetzes vom 8. März 2000, Nr. 53 in geltender Fassung, gewährten Pflegeauszeit ihren meldeamtlichen Wohnsitz zur Pflegeperson verlegen müssen, muss für die Gleichstellung mit der Hauptwohnung eine Kopie der Gewährungsmaßnahme der Pflegeauszeit eingereicht werden.

f) Tl caje de abitaziuns prinzipales y les revardëntes portignënzes dles categories dl cataster C/2, C/6 y C/7, tla mosöra mascima de trëi unités de portignënza, de chëstes al mascim döes dla medema categoria, en posses de porsones, che da chëstes mëss trasferí la residënza pro la porsona, a chëra che ai pita assistënza aladô dl'autorisaziun conzedüda aladô dl articul 42, coma 5 dl decret legislatif 26 merz 2001, n. 151 y mudaziuns gnüdes do y aladô dl articul 4, coma 2 dla lege 8 merz 2000, n. 53 y mudaziuns gnüdes do, mëssel gní presenté por l'ecuiparaziun al'abitaziun prinzipala na copia dl at de conzesciun dl'autorisaziun de assistënza.

g) Nel caso di fabbricati rurali ad uso strumentale ai sensi dell'articolo 11, comma 1, lettera g) della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 è necessario presentare una dichiarazione sostitutiva.

g) Im Falle von landwirtschaftlich zweckgebundenen Gebäuden gemäß Artikel 11, Absatz 1, Buchstabe g) des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 muss eine Ersatzerklärung eingereicht werden.

g) Tl caje de frabicac agricui a nuzaziun stromentala aladô dl articul 11, coma 1, lëtra g) dla lege provinziala 23 aurí 2014, n. 3 él nezesciar presenté na detlaraziun sostitutiva.

h) Nel caso di provvedimenti giudiziali di separazione legale, annullamento, scioglimento o cessazione degli effetti civili del matrimonio e di contestuale assegnazione dell'abitazione deve essere presentata al Comune una copia degli stessi.

h) Im Falle von richterlicher Verfügungen der gerichtlichen Trennung, der Annullierung, der Auflösung oder des Erlöschen der zivilrechtlichen Wirkung der Ehe und gleichzeitiger Zuweisung der Wohnung muss eine Kopie derselben eingereicht werden.

h) Tl caje de provedimënc iudiziars de separaziun legala, anulamënt, desliaziun o fin dles faziuns ziviles dl matrimone y tl medemo momënt dl'assegnaziun dl'abitaziun, mëssel gní presenté al Comun na copia di medemi.

i) Nel caso di provvedimento giudiziale di affidamento del figlio/della figlia o dei figli e di contestuale assegnazione dell'abitazione deve essere presentata una copia dello stesso.

i) Im Falle von richterlicher Verfügung der Anvertrauung des Kindes oder der Kinder und gleichzeitiger Zuweisung der Wohnung muss eine Kopie derselben eingereicht werden.

i) Tl caje de provedimënt iudiziar de afidamënt dl möt/möta o di mituns y tl medemo momënt de assegnaziun dl'abitaziun mëssel gní presenté na copia de chësc.

j) Per l'applicazione dell'aliquota d'imposta agevolata ai sensi dell'articolo 9, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3, alle abitazioni della categoria catastale A utilizzate per attività ricettive in esercizi ricettivi a carattere alberghiero ed extraalberghiero ai sensi della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58, è necessario presentare una dichiarazione sostitutiva.

j) Für die Anwendung des herabgesetzten Steuersatzes gemäß Artikel 9, Absatz 3 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, für die Wohnungen der Katastergruppe A, welche für die Beherbergungstätigkeit in gasthofähnlichen und nicht gasthofähnlichen Beherbergungsbetrieben im Sinne des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58, verwendet werden, muss eine diesbezügliche Ersatzerklärung eingereicht werden.

j) Por l'aplicaziun dl'alicuota de cuta alisirada aladô dl articul 9, coma 3 dla lege provinziala 23 aurí 2014, n. 3, ales abitaziuns dla categoria dl cataster A adorades por l'ativité da dé alojamënt te eserzizi da dé alojamënt a carater de alberch y extra-alberch aladô dla lege provinziala 14 dezëmber 1988, n. 58, él nezesciar presenté na detlaraziun sostitutiva.

3. In caso di modifiche ovvero di cessazione del presupposto per l'agevolazione o per la non maggiorazione d'imposta oppure di modifiche ovvero di cessazione degli stati di fatto elencati ai commi 1 e 2 deve essere presentata una relativa dichiarazione sostitutiva o la relativa documentazione entro i termini previsti in tali commi.

3. Im Falle von Änderungen oder von Erlöschen der Voraussetzung für die Steuererleichterung oder Nichtanwendung der Steuererhöhung oder von Änderungen oder von Erlöschen der in den Absätzen 1 und 2 aufgelisteten Tatbestände muss innerhalb der in diesen Absätzen vorgesehenen Fristen eine diesbezügliche Ersatzerklärung oder die entsprechende Dokumentation eingereicht werden.

3. Tl caje de mudaziuns o tomada dla condiziun por l'alisiraziun o por le nia aumënt dla cuta o de mudaziuns o de tomada dles situaziuns de fat cumpedades sö ai coma 1 y 2 mëssel gní presenté na detlaraziun sostitutiva revardënta o la documentaziun revardënta anter i termins preodüs ti medemi coma.

4. Gli atti indicati ai commi precedenti han-

4. Die in den vorhergehenden Absätzen ge-

4. I ac indicá ai coma da denant á varënza

no effetto anche per gli anni successivi sempre che non si verificano modificazioni dei dati ed elementi dichiarati. Allo stesso modo hanno effetto gli atti presentati in passato ai fini dell'ICI o dell'IMU sempre che non si siano verificate nel frattempo modificazioni dei dati ed elementi dichiarati.

nannten Dokumente sind auch für die darauffolgenden Jahre wirksam, sofern sich die darin erklärten Daten oder Elemente nicht geändert haben. Ebenso sind die in der Vergangenheit für die ICI oder für die IMU eingereichten Dokumente weiterhin wirksam, sofern sich in der Zwischenzeit die darin erklärten Daten oder Elemente nicht geändert haben.

ince por i agn che vëgn do, tres che al ne se verifichëies nia mudaziuns di dac y elemënc detlará. Ala medema manira á varënza i ac presentá denant ai fins ICI y IMU, tres che al ne sides nia tratan verifiché mudaziuns de dac o elemënc detlará.

Art. 7
Versamenti

1. L'imposta è di norma versata autonomamente da ogni soggetto passivo; si considerano tuttavia regolari i versamenti effettuati da un contitolare anche per conto degli altri purché l'imposta risulti complessivamente assolta e qualora venga comunicato.

Art. 7
Einzahlungen

1. Die Einzahlung erfolgt in der Regel selbständig von Seiten eines jeden Steuerträgers; die von einem Mitinhaber auch für die anderen Steuerschuldner getätigten Einzahlungen werden trotzdem als ordnungsgemäß betrachtet, sofern die Steuerschuld vollständig beglichen ist und sofern es mitgeteilt wird.

Art. 7
Paiamënc

1. La cuta vëgn paiada ite de regola autonomamënter da vigni contribuënt; i paiamënc fac da n contitolar por cunt di atri vëgn conscidrá regolars sce la cuta resultëia daldöt paiada y sce al vëgn comuniché.

Art. 8
Compensazione d'imposta

1. Le somme che devono essere rimborsate dal Comune a titolo di IMI possono, su richiesta del contribuente formulata nell'istanza di rimborso, essere compensate con gli importi dovuti dal contribuente al comune stesso a titolo di IMI.

Art. 8
Steuerausgleich

1. Die von Seiten der Gemeinde rückzuerstattenden GIS-Beträge können auf Anfrage des Steuerzahlers, die im Antrag auf Rückerstattung zu stellen ist, mit den GIS-Beträgen, welche vom Steuerzahler der Gemeinde geschuldet sind, ausgeglichen werden.

Art. 8
Compensaziun de cuta

1. Les somes IMI, che mëss gní dades zoruch dal comun, pó gní, sön domanda dl contribuënt portada dant tl'istanza de retüda, compensades cun somes IMI che le contribuënt ti é debit al comun.

Art. 9
Entrata in vigore

1. Il presente regolamento si applica a partire dal 1° gennaio 2026.

Art. 9
Inkrafttreten

1. Die vorliegende Verordnung gilt ab dem 1. Januar 2026.

Art. 9
Jüda en forza

1. Chësc regolamënt vëgn apliché a pié ia dal 1. de jená 2026